|  |  |
| --- | --- |
| Statuts | Statuten |
| du | vom |
| de | der /des |
|  |  |
| Le Conseil de faculté de | Der Fakultätsrat der |
| Vu l’article …; | gestützt auf Artikel …; |
| Vu l’article …; | gestützt auf Artikel …; |
| Considérant: | in Erwägung: |
| La … | Der … |
| Arrête: | beschliesst: |
| CHAPITRE I Dispositions générales | I. KAPITEL Allgemeine Bestimmungen |
| Section 1 … [Titre] | 1. Abschnitt … [Überschrift] |
| Art. 1 … [Titre] | Art. 1 … [Überschrift] |
| 1 Les présents statuts … | 1 Die vorliegenden Statuten … |
| 2 … | 2 … |
| 3 …: | 3 …: |
| a) … | a) … |
| b) … | b) … |
| Art. 2 … [Titre] | Art. 2 … [Überschrift] |
| Les … | Die … |
| Art. XX … [Entrée en vigueur] | Art. XX … [Inkrafttreten] |
| Les présents statuts entrent en vigueur dès leur ratification par le Sénat de l’Université. | Die vorliegenden Statuten treten mit ihrer Genehmigung durch den Senat der Universität in Kraft. |
|  |  |
| Approuvé par le Rectorat le … | Genehmigt durch das Rektorat am … |
|  |  |
| Ratifié par le Sénat de l’Université le … | Genehmigt durch den Senat der Universität am … |